

## ДЕБАТЫ ИНТЕНСИФИЦИРУЮТСЯ

Атилио Борон – авторитетный мыслитель левых взглядов, который до недавнего времени возглавлял Латиноамериканский совет общественных наук (КЛАКСО), – написал статью для только что завершившейся в Гаване VI Встречи представителей стран полушария в целях борьбы против Договоров о свободной торговле и за интеграцию народов, которую любезно прислал мне, сопроводив ее письмом.

Суть того, что он написал и что я резюмировал, воспроизводя текстуально абзацы и фразы из его статьи, заключается в следующем:

Докапиталистические общества уже были знакомы с нефтью, которая скапливалась на поверхности, и использовали ее для некоммерческих целей, как например для придания водонепроницаемости деревянным корпусам судов и текстильным продуктам и для освещения при помощи факелов. Отсюда ее первоначальное название «каменное масло».

В конце XIX века, --после открытия больших месторождений в Пенсильвании, Соединенные Штаты, и развития технологии, стимулом для чего послужило широкое распространение двигателей внутреннего сгорания--, нефть превратилась в энергетическую парадигму XX века.

Энергия понимается как еще один товар. Как предупреждал Маркс, это происходит не по причине извращенности или бесчувственности того или иного отдельного капиталиста, а является логическим следствием процесса накопления, который ведет к непрерывной «меркантилизации» всех компонентов общественной жизни, материальных и символических. Процесс меркантилизации не ограничился людьми и одновременно распространился на природу. Земля и ее продукты, реки и горы, джунгли и леса были объектом осуществляемого им неудержимого грабежа. Конечно же, продукты питания не избежали этой адской динамики. Капитализм превращает в товар все, что находится в пределах его досягаемости.

Продукты питания преобразуются в энергетические продукты, чтобы поддерживать иррациональность цивилизации, которая в целях сохранения богатств и привилегий немногих ведет зверскую атаку на окружающую среду и на экологические условия, сделавшие возможным появление жизни на Земле.

Преобразование продуктов питания в энергетические представляет собой чудовищный акт.

Капитализм готовится провести массовую эвтаназию бедняков, в особенности бедняков Юга, потому что именно там находятся наибольшие резервы биомассы планеты, требуемой для изготовления биотоплива. Как бы в официальных речах нас ни заверяли, что речь не идет о выборе между продуктами питания и топливом, действительность показывает, что альтернатива именно такова: земля отводится или на производство продуктов питания, или на производство биотоплива.

Главные уроки, вытекающие из данных ФАО относительно сельскохозяйственных площадей и потребления удобрений, следующие:

- Сельскохозяйственная площадь на душу населения при развитом капитализме почти вдвое больше той, что наблюдается на отсталой периферии: 1,36 гектара на человека на Севере по сравнению с 0,67 гектара на Юге, что объясняется тем простым фактом, что на отсталой периферии проживает около 80 процентов мирового населения.

· В Бразилии существует чуть больше сельскохозяйственных площадей на душу населения, чем в развитых странах. Очевидно, что эта страна должна будет предназначить огромные участки своей громадной площади на то, чтобы быть в состоянии удовлетворять требования новой энергетической парадигмы.

· В Китае и Индии имеется соответственно 0,44 и 0,18 гектара на душу населения.

· В мелких антильских странах, где традиционно существовала монокультура сахарного тростника, красноречиво проявляется его эрозионное воздействие, примером чего является исключительное использование на один гектар удобрений, требуемых для поддержания производства. Если средний показатель в периферийных странах составляет 109 килограммов удобрений на гектар (по сравнению с 84 килограммами в развитых капиталистических странах), то на Барбадосе эта цифра равна 187,5, в Доминике – 600, в Гваделупе – 1016, в Сент-Лусии – 1325 и на Мартинике – 1609. Говорить об удобрениях значит говорить об интенсивном потреблении нефти, так что преимущества агроэнергетических продуктов в целях сокращения потребления нефти, о которых столько твердят, кажутся более иллюзорными, чем реальными.

Общей сельскохозяйственной площади Европейского союза едва ли хватит, чтобы удовлетворить 30 процентов нынешних, но не будущих потребностей топлива, которые согласно прогнозам будут еще большими. В Соединенных Штатах для удовлетворения нынешнего спроса на ископаемые виды топлива было бы необходимо отвести под производство агроэнергетических продуктов 121 процент всех сельскохозяйственных площадей этой страны.

Следовательно, предложение агротоплива должно будет поступать с Юга, с бедной и неокOLONиальной периферии капитализма. Математические расчеты не лгут: ни в Соединенных Штатах, ни в Европейском союзе нет в наличии земли, чтобы увеличивать производство продуктов питания и одновременно расширять производство агроэнергетических продуктов.

Дефорестация планеты могла бы расширить (хотя только на время) поверхность, пригодную для обработки. Но это было бы самое большее на несколько десятилетий. Затем эти земли опустынятся, и положение станет хуже, чем прежде, что еще более обострит дилемму, противопоставляющую производство продуктов питания производству биоэтанола или биодизельного топлива.

Расширение посевных площадей для производства агроэнергетических продуктов серьезно скажется на борьбе с голодом – а в мире существует примерно 2 миллиарда голодающих. Страны, где голод является универсальным бедствием, явятся примером быстрой конверсии сельского хозяйства в целях удовлетворения ненасытного спроса на энергетические продукты, которых требует цивилизация, основанная на их неразумном использовании. Результат не может быть иным, чем удорожание продуктов питания и, следовательно, обострение социальной ситуации в странах Юга.

Кроме того, ежегодно мировое население возрастает на 76 миллионов человек, и очевидно, что им потребуются продукты питания, которые будут становиться все дороже и будут им недоступны.

Лестер Браун в *The Globalist Perspective* предсказывал менее года назад, что в 2006 году автомобили поглотят большую часть роста всемирного производства зерновых. Из 20 миллионов тонн, добавившихся к существовавшим в 2005 году, 14 миллионов были предназначены на производство топлива и только 6 миллионов тонн – на удовлетворение потребностей голодных. Этот автор заверяет, что всемирные аппетиты в плане горючего для автомобилей утолить нельзя. В заключении Браун указывал, что неизбежно произойдет фронтальное столкновение между 800 миллионами богатых владельцев автомобилей и потребителями продуктов питания.

Сокрушительное воздействие удорожания продуктов питания, которое будет неминуемым, по мере того как земля может использоваться для их производства или для производства топлива, было показано в статье С.Форда Ранджа и Бенджамина Синауэра – двух видных профессоров Университета Миннесоты, – опубликованной в англоязычном издании журнала Форин Аффферз, название которой уже говорит все: «Каким образом биотопливо может убить истощением бедняков». Авторы утверждают, что в Соединенных Штатах рост производства агротоплива привел к повышению цен не только на кукурузу, семена масличных растений и другие зерновые, но также и на культуры и продукты, которые, казалось бы, не имеют к ним никакого отношения. Использование земли для выращивания кукурузы, заглываемой этанолом, сокращает площади, предназначенные для других культур. Изготовители пищевых продуктов, которые используют такие культуры как зеленый горошек и молодую кукурузу, были вынуждены платить более высокие цены для обеспечения бесперебойных поставок, – стоимость, которая, в конце концов, отразится на потребителях. Рост цен на продукты питания также сказывается на предприятиях, выпускающих продукты скотоводства и птицеводства. Более высокая себестоимость вызвала резкое падение доходов, в особенности в птицеводстве и свиноводстве. Если доходы продолжают сокращаться, производство также сократится, и повысятся цены на курятину, индюшатину, свинину, молоко и яйца. Они предупреждают, что самое сокрушительное воздействие повышения цен на продукты питания испытают на себе в особенности страны третьего мира.

В исследовании Бельгийского бюро по научным вопросам показано, что биодизель создает больше проблем для здоровья и окружающей среды, потому что вызывает более распыленное загрязнение и выделяет больше контаминантов, разрушающих озоносферу.

В связи с аргументами в пользу предположительной доброкачественности агротоплива профессор Университета Буэнос-Айреса Виктор Бронстейн доказал, что:

- Неправда, что биотопливо является обновляемым и вечным источником энергии, поскольку решающий фактор для роста растений – это не солнечный свет, а наличие воды и соответствующие условия почвы. Если бы это было не так, можно было бы производить кукурузу или сахарный тростник в пустыне Сахара. Воздействие крупномасштабного производства биотоплива будет сокрушительным.

- Неверно то, что оно не загрязняет. Хотя биоэтанол выделяет меньше двуокиси углерода, процесс его получения заражает почву и воду нитратами, гербицидами, пестицидами и отходами, а воздух – альдегидами и спиртами, которые являются канцерогенными. Предположительное «зеленое и чистое» топливо – это обман.

Предложение производить агротопливо нежизнеспособно и, кроме того, неприемлемо этически и политически. Но отвергать его недостаточно. Мы призваны совершить новую энергетическую революцию, но служа народам, а не монополиям и империализму. Это наверное самый главный вызов настоящего времени, завершает Атилио Борон.

Как можно видеть, резюме заняло немало места. Требуется место и время. Практически целая книга. Утверждают, что при создании Ста лет одиночества – своего главного произведения, сделавшего его знаменитым, – Габриэлю Гарсиа Маркесу потребовалось написать пятьдесят страниц на каждую страницу, посланную в типографию. Сколько времени потребуется моему бедному перу, чтобы опровергнуть защитников зловещей идеи, побуждаемых материальными интересами, невежеством, безразличием, а иногда этими тремя причинами сразу, и распространить прочные и честные аргументы тех, кто борется за жизнь рода человеческого?

На встрече в Гаване были высказаны очень важные мнения и взгляды. Следовало бы упомянуть о тех, кто продемонстрировал реальные кадры ручной рубки сахарного тростника – документальный фильм, словно отражающий ад Данте. Все больше мнений высказывается каждый день во всех средствах информации всего мира, начиная с таких учреждений как

## **ДЕБАТЫ ИНТЕНСИФИЦИРУЮТСЯ**

Publicado en Fidel soldado de las ideas (<http://www.fidelcastroruz.name>)

---

Организация Объединенных Наций и кончая национальными научными обществами. Я просто вижу, что дебаты интенсифицируются. Тот факт, что эту тему обсуждают, - уже важный шаг вперед.

**Фидель Кастро Рус**

**9 мая 2007 года**

**17:47**

### **Fecha:**

09/05/2007

---

**URL de origen:** <http://www.fidelcastroruz.name/es/node/3810?height=600&width=600>